

☐ **Angebot**
Nabídka
☒ **Kaufvertrag**
Kupní smlouva

Verkäufer: Střední lesnická škola a Střední
 odborná škola, Šluknov, přísp. organizace
 T.G.Masarykova 580
 CZ-40777 Šluknov

UID: CZ47274719

☐ PEFC/FSC: Ohne / Bez

Käufer: Holzindustrie Schweighofer GmbH
 Industriestraße 1
 02923 Kodersdorf
 Einkäufer: Robert Kadlec
 UID: DE301089188

Vertragsgegenstand

Der Verkäufer liefert dem Käufer im Zeitraum vom **1.1.2018 bis 31.3.2018** **Ca. 400 fm** Fichten- und Kiefern-Langholzabschnitte (LAS) aus frischem Einschlag **frei ganzjährig befahrbar. Waldstraße** aus dem Raum Sluknov, Ústecký kraj CZ in nachfolgend spezifizierten Qualitäten und Dimensionen.
 Es werden folgende Preise **frei ganzjährig befahrbar. Waldstraße**, gemäß Werksvermessung und Werksortierung vereinbart:

Předmět smlouvy

Prodávající dodá kupujícímu v období od **1. 1. 2018.** do **31. 3. 2018** **přibližně 400 m³** smrkových a borových výřezů **na odvozním místě** z oblasti **Šluknova, Ústecký kraj ČR**, v níže uvedené kvalitě a rozměrech. Dodávány budou zejména ucelené, nevytříděné seče. Pro účely této smlouvy byly sjednány následující ceny:

Preistabelle		1a	1b	2a	2b	3a	3b	4	5
		CZK/fm	CZK/fm	CZK/fm	CZK/fm	CZK/fm	CZK/fm	CZK/fm	CZK/fm
Fichte	B/C	1080	1740	2040	2150	2150	2150	2150	2150
3(4)m	KH/D	670	1100	1280	1380	1380	1380	1380	1380
smrk									
Kiefer	B/C	900	1350	1550	1650	1650	1650	1650	1650
3 +5 m	D	800	1100	1200	1250	1250	1250	1250	1250
borovice									

	Fichte	Kiefer		Fichte	Kiefer
	CZK/fm	CZK/fm		cm o. R.	cm o. R.
Übermaßige Hölzer / Přesílená hmota	400	400	Max. Stock / Čelo	55	55
Unterzopfiges / Slabá hmota	100	100	Zopfbereich / Čep	13-45	13-45

Lieferprofil / Plán dodání												
	Jan.	Feb.	März	April	Mai	Juni	Juli	Aug.	Sept.	Okt.	Nov.	Dez.
FI	150	100	150									
KI												

SLŠ a SOŠ Šluknov 02.01.2018
 Ort, Datum / Místo, datum

Kodersdorf, den 02.01.2018
 Ort, Datum / Místo, datum

SLŠ a SOŠ Šluknov (Verkäufer) / Prodávající

Holzindustrie Schweighofer GmbH (Käufer) / Kupující

Geschäftsführer Mag. Jürgen Bergner, Anton Putz, Mag. Christian Hörburger
Eintrag Handelsregister Amtsgericht Dresden HRB 34686
UID-Nr. DE301089188
Kommunikation Telefon +49 (0) 35825 / 618-0, Telefax +49 (0) 35825 / 618-100

Allgemeine Holzeinkaufsbedingungen der Holzindustrie Schweighofer GmbH (AHB)

Všeobecné obchodní podmínky pro nákup dřeva firmy Holzindustrie Schweighofer GmbH (AHB)

1. Anwendungsbereich

Sofern der Verkäufer und Holzindustrie Schweighofer GmbH (Käufer) nicht ausdrücklich schriftlich etwas anderes vereinbaren, und der Verkäufer kein Verbraucher ist, gelten ausschließlich diese allgemeinen Holzeinkaufsbedingungen der Holzindustrie Schweighofer GmbH in ihrer Gesamtheit. Der Einbeziehung von allgemeinen Verkaufsbedingungen oder sonstigen allgemeinen Geschäftsbedingungen des Vertragspartners des Käufers wird hiermit ausdrücklich widersprochen. Dies gilt auch, wenn der Vertragspartner auf eigene Geschäftsbedingungen verweist, selbst wenn diese Abwehr- und/oder Ausschließlichkeitsklauseln enthalten und der Käufer diesen nicht ausdrücklich widerspricht, unabhängig von der zeitlichen Reihenfolge, in der die konkurrierenden Bedingungen von den Vertragspartnern in Bezug genommen werden, es sei denn, diesen wurde schriftlich zugestimmt. Die AHB gelten auch dann, wenn der Käufer in Kenntnis entgegenstehender oder abweichender Bedingungen des Verkäufers eine Lieferung vorbehaltlos abnimmt.

1. Rozsah: Pokud prodávající a firma Holzindustrie Schweighofer GmbH (jako kupující) neuzavou výslovně v písemné formě něco jiného, a prodávající není spotřebitelem, platí v plném rozsahu výhradně tyto všeobecné podmínky pro nákup dřeva firmy Holzindustrie Schweighofer GmbH (dále jen „AHB“). Zahnutí všeobecných podmínek prodeje nebo jiných všeobecných obchodních podmínek smluvního partnera kupujícího se tímto výslovně rozporuje. Toto platí i tehdy, pokud se smluvní strana odkazuje na své vlastní obchodní podmínky, i když tato obsahují ochranná ustanovení a/nebo ustanovení o exkluzivitě a kupující toto výslovně nerozporuje. Toto platí bez ohledu na časové pořadí, ve kterém byla tato konkurující si ustanovení vzata smluvními partnery na zřetel, ledaže, by toto bylo písemně odsouhlaseno. Všeobecné obchodní podmínky platí i tehdy, odebere-li kupující vědomě dodávku prodávajícího za odlišných podmínek nebo podmínek, jež jsou v rozporu s AHB.

2. Geltungsdauer und Lieferzeitraum

Die in geschlossenen Verträgen vereinbarten Zeiträume und Mengen gelten verbindlich. Die Lieferung erfolgt in Absprache mit dem Käufer kontinuierlich über den Lieferzeitraum gemäß Lieferplan. Die vereinbarten Liefermengen gelten bei der Lieferung von +/- 10% als erfüllt.

Lieferverzögerungen über 1 Monat hinaus, die der Verkäufer zu vertreten hat, berechtigen den Käufer, die Annahme zu verweigern, ohne den Verkäufer von seinen Lieferverpflichtungen zu befreien. Entsprechender Abnahmeverzögerung, den der Käufer zu vertreten hat, befreit den Verkäufer von der Verpflichtung zur Lieferung, nicht aber den Käufer von seiner Verpflichtung zur Abnahme.

2. Platnost smlouvy a časové plnění: Dohodnutá období a objemy v uzavřených smlouvách jsou závazné. Dodávky následují po dohodě s kupujícím průběžně po celou dobu plnění v souladu s harmonogramem. Zpoždění v dodávkách o více než jeden měsíc způsobené prodávajícím opravňuje kupujícího odmítnout převzetí dalšího dříví. Prodávajícího to však nezavazuje povinnosti dodávat. Stejným způsobem při zpoždění s odběrem dříví má prodávající právo zastavit dodávky, kupujícího to však nezavazuje povinnosti odebrat dříví.

3. Aushaltung, Vermessung und Sortierung

Der Käufer kauft ausschließlich folgende Baumarten: Fichte (Picea abies), Kiefer (Pinus silv.). Sollten andere Bauarten geliefert werden, so müssen diese explizit benannt werden. Es gelten die Schweighofer Aushaltungs- und Sortierrichtlinien in der jeweils gültigen Fassung, welche einen integrierenden Bestandteil dieses Vertrages darstellen.

Im Falle vereinbarter Werksvermessung akzeptiert der Verkäufer ausdrücklich das vom Käufer ermittelte Werkseingangsmaß und die Werksortierung. Das Werksmaß, welches Grundlage der Rechnungslegung ist, wird vom Käufer durch die geeichte elektronische Vermessungsanlage am Standort ermittelt. Der Käufer ermöglicht dem Verkäufer bei der Vermessung und Sortierung der Ware anwesend zu sein. Nimmt der Verkäufer diese Möglichkeit nicht wahr, gilt die Vermessung als genehmigt. Sofern Waldmaß vereinbart ist, wird eine Übernahme zwischen Käufer und Verkäufer an der Waldstraße vorgenommen.

3. Technické podmínky, měření a sortiment: Platí technická pravidla a pravidla měření smru a borovice firmy Holzindustrie Schweighofer GmbH v aktuální verzi, která tvoří nedílnou součást této smlouvy. V případě sjednaného měření v závodě akceptuje prodávající výslovně výsledky objemové a kvalitativní přejímky stanovené v závodě. V závodě určený objem, který je základem pro vyúčtování, bude kupujícím na místě naměřen oceňovaným elektronickým systémem měření. Kupující umožní prodávajícímu, aby byl tomuto měření a třídění dříví přítomen. Pokud prodávající tuto možnost nevyužije, je měření považováno za schválené. Jestliže je dohodnuto měření v lese, proběhne převzetí dříví mezi kupujícím a prodávajícím na lesní cestě.

4. Lieferung

Die frei Werk-Lieferung erfolgt in ständigem Einvernehmen mit dem Käufer. Auf jedem Lieferschein sind das geschätzte Volumen, die genaue Stückzahl, der Waldort und die Entfernung zum Werk anzugeben. Die Bereitstellung des Holzes frei Waldstraße hat an ganzjährig befahrbaren Waldwegen zu erfolgen.

4. Dodávky: Dodávky probíhají v neustálé součinnosti s kupujícím. Na každém dodacím listu jsou uvedeny odhadovaný objem, přesný počet kusů, lesní revír a vzdálenost do závodu.

5. Gewährleistung

Der Verkäufer sichert zu, dass alle Gegenstände in seinem Volleigentum stehen und dass keine anderweitigen Rechte Dritter (wie etwa Pfandrechte, sonstige Gläubigerpositionen aus Forderungsabtretung oder sonstigen Kreditsicherheiten, Forderungskauf, Mietkauf, Vorbehaltskauf usw.) entgegenstehen.

5. Záruka: Prodávající zaručuje, že všechny předměty smlouvy jsou v jeho plném vlastnictví a že na nich nevznáší žádná další práva třetích stran (jako zástavní právo, ostatní způsoby zajištění pohledávek, postoupení pohledávek nebo jiný způsob zajištění dluhů, nuceného prodeje, pronájmu, podmíněného prodeje atd.)

6. Zahlungsbedingungen

Die Abrechnung erfolgt bei frei-Werks Lieferung gemäß Werksmaß und –sortierung zum 15. eines jeden Monats und zum Monatsende per Gutschrift durch den Käufer oder bei Lieferung frei LKW befahrbarer Waldstraße mit Rechnungsstellung durch den Verkäufer mit Zahlungsziel von jeweils 14 Tagen mit 2 % Skonto, oder 45 Tagen netto.

6. Platební podmínky: Vyúčtování se provádí na základě hodnot naměřených v závodě každý měsíc vždy k 15. a ke konci měsíce vystavením dobropisu kupujícím nebo vystavením faktury prodávajícímu se lhůtou splatnosti 14 dní se skontem 2%, nebo 45 dní netto.

7. Kalamitätsklausel

Marktbeeinflussende Kalamitäten und/oder wesentliche Änderungen auf dem Rundholz-, bzw. Holzmarkt berechtigen beide Vertragspartner diesen Vertrag nach Menge und Preisen neu zu verhandeln. Erfolgt keine Einigung hat der Käufer das Recht, den Vertrag zu kündigen oder eine vorübergehende Aussetzung zu verlangen.

7. Kalamitní doložka: Kalamita, jež ovlivní situaci na trhu, opravňuje obě smluvní strany znovu jednat o cenách a množstvích uvedených v této smlouvě.

8. Höhere Gewalt

Fälle höherer Gewalt – mit Ausnahme der unter Punkt 7. dieses Vertrages gesondert geregelten Kalamitätsklausel, die die Vertragspartner ganz oder teilweise an der Erfüllung ihrer Verpflichtungen hindern (z.B. Betriebsstörung, Streik, Aussperrung, behördliche Eingriffe, Energieversorgungsschwierigkeiten,...), entbinden beide Vertragspartner bis zum Wegfall der höheren Gewalt von der Erfüllung dieses Vertrages. Der Käufer behält sich das Recht vor, in solchen Fällen, den Vertrag zu kündigen. Der Vertragspartner, bei dem die höhere Gewalt eingetreten ist, hat den anderen Partner unverzüglich hiervon zu unterrichten.

8. Vyšší moc: V případě zásahu vyšší moci – s výjimkou ustanovení v odstavci 7, upravující kalamitu, která částečně či úplně brání smluvním partnerům v plnění smluvních závazků (poruchy ve výrobě, stávka, bojkot, úřední rozhodnutí, potíže v dodávkách energií), jsou obě smluvní strany oprostěny od plnění těchto závazků a to až do doby, než působení vyšší moci odezní. Smluvní partner, jež je působením vyšší moci poškozen, musí o tomto neprodleně zpravit druhou stranu.

9. Herkunft des Holzes / Risikobewertung

Der Lieferant versichert, dass die Lieferungen nur aus Nutzungen stammen die den jeweils gültigen gesetzlichen Bestimmungen entsprechen, diese eingehalten werden und dass kein Material aus folgenden Quellen enthalten ist:

- Gebiete, in denen Gewohnheits- oder Grundrechte missachtet werden und die ILO Konventionen im Sinne der Erklärung der ILO über grundlegende Prinzipien und Rechte bei der Arbeit verletzt werden
- Wälder, die eine hohe Schutzwürdigkeit besitzen, welche durch Forstbewirtschaftungsmaßnahmen bedroht sind
- Holz, das von Bäumen mit gentechnisch verändertem Erbgut stammt
- Illegaler Einschlag
- Wälder, die in Plantagen oder zu anderen Zwecken umgewandelt wurden
- Verstrahltes oder mit Chemikalien behandeltes Holz
- Rohmaterial von Arten, die laut CITES als bedroht oder gefährdet eingestuft werden

Das Holz entspricht somit den Anforderungen, in Anlehnung an das Holzhandels-Sicherungs-Gesetz (HolzSiG) und die FSC- und PEFC- Standards, für kontrolliertes Holz. Der Käufer erhält die jeweiligen Zertifikate. Der Verkäufer verpflichtet sich – für den Fall, dass die Lieferungen als „hohes“ Risiko eingestuft werden sollten – notwendige Informationen über die gesamte Lieferkette für die Identifizierung der Herkunft, die eigenen Holzeinschläge sowie die Einschläge vorausgegangener Lieferanten in der Kette bereitzustellen und durch Dritte kontrollieren zu lassen.

9. Původ dříví: Dodavatel zaručuje, že dodávky pochází z těžeb, které odpovídají platným právním požadavkům a které jsou dodržovány a že žádný materiál nesmí pocházet z následujících zdrojů:

- z oblastí, kde se nedodržují pozemková a obyčejová práva
- z lesů, s vysokým stupněm ochrany, jež by mohl být lesnickými zásahy ohrožen
- z geneticky upravených stromů
- z nezákonných těžeb
- lesy, které byly přeměněny na plantáže nebo k jiným účelům
- ozářené nebo chemicky ošetřené dříví
- suroviny, které jsou dle CITES zařazeny jako ohrožené nebo rizikové

Dříví tak splňuje požadavky na kontrolovanou hmotu, vycházejí ze standardů FSC a PEFC. Kupující obdrží příslušné osvědčení. Pro případ, že by zboží mělo být klasifikováno jako „vysoce“ rizikové, zavazuje se prodávající – k poskytnutí potřebných informací vedoucích k určení původu dříví. Tyto informace musí obsahovat údaje o vlastní těžbě prodávajícího, stejně jako o těžbách dalších firem vlastní těžbě předcházejících.

10. Allgemeine Vertragsbestandteile

Als Grundlage eines gültigen Vertragsverhältnisses dienen das Vertragsformular, sowie die Schweighofer Aushaltungs- und Sortierrichtlinien und geben die gesamte Vereinbarung zwischen den Vertragsteilen wieder; Nebenabreden welcher Form immer bestehen nicht. Änderungen und Ergänzungen bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform.

Sollten einzelne Bestimmungen dieses Vertrages unwirksam sein oder werden, so berührt dies die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen dieses Vertrages nicht. Die Parteien verpflichten sich, unwirksame Bestimmungen durch neue Bestimmungen zu ersetzen, die der in den unwirksamen Bestimmungen enthaltenen Regelungen in rechtlich zulässiger Weise gerecht werden. Entsprechendes gilt für im Vertrag enthaltene Regelungslücken.

Zur Behebung der Lücke verpflichten sich die Parteien auf eine Art und Weise hinzuwirken, die dem am nächsten kommt, was die Parteien nach dem Sinn und Zweck des Vertrages bestimmt hätten, wenn der Punkt von ihnen bedacht worden wäre.

10. Všeobecné náležitosti smlouvy: Jako základ smluvního vztahu slouží formulář smlouvy, AHB-SW a technické pokyny a pokyny ke třídění firmy Schweighofer. Vyjma těchto neexistují žádné vedlejší dohody. Změny a doplňky musí mít k jejich platnosti písemnou formu. Pokud by některé ustanovení této smlouvy pozbylo platnosti, zůstává platnost ostatních ustanovení nedotčena. Smluvní strany se zavazují neplatná ustanovení nahradit ustanoveními, která budou v právně přípustné formě obsahovat stejné zákonné úpravy. Obdobně toto platí i pro mezeru v úpravách obsažených ve smlouvě. Smluvní strany se zavazují k odstranění těchto mezer způsobem, který se bude co nejvíce blížit duchu a účelu smlouvy a bude co nejvíce blížit duchu a účelu smlouvy a bude odpovídat tomu, co měly obě strany na mysli v době uzavření smlouvy, kdy o této úpravě neuvažovaly.

11. Vertraulichkeit / Verschwiegenheit

Die Partner gewährleisten gegenseitig die Vertraulichkeit und Verschwiegenheit hinsichtlich der aufgrund dieses Vertrages bzw. der daraus resultierenden Geschäftsbeziehung erhaltenen Informationen und Geschäfts- / Betriebsgeheimnisse des jeweils anderen Vertragspartners. Jede Partei hat diese Informationen und Geschäfts- und Betriebsgeheimnisse der jeweils anderen Partei zu wahren, nur für die Zwecke der Durchführung dieses Vertrages und nicht für sonstige eigene Zwecke oder Zwecke Dritter zu verwenden; dies gilt auch nach Beendigung dieser Vereinbarung. Die Parteien haben sicherzustellen, dass auch ihre Mitarbeiter diese Informationen verschwiegen behandeln und die Geschäfts- und Betriebsgeheimnisse der jeweils anderen Partei wahren.

11. Obchodní tajemství: Smluvní strany se zavazují ke vzájemné důvěře a mlčenlivosti ohledně této smlouvy, případně ohledně provozních a obchodních informací o druhé straně získaných při vzájemných obchodních vztazích. Obě strany mohou použít tyto informace pouze k účelu naplňování této smlouvy a ne k jiným vlastním účelům nebo pro potřeby třetí strany; tento závazek se týká i období po ukončení vzájemného smluvního vztahu. Smluvní strany musí zajistit, že i jejich zaměstnanci budou zachovávat mlčenlivost ohledně těchto informací.

12. Anwendbares Recht

Auf diesen Vertrag ist ausschließlich deutsches Recht anwendbar. Erfüllungsort für sämtliche Verpflichtungen aus diesem Vertrag ist der Sitz des Käufers. Gerichtsstand für alle Auseinandersetzungen aus diesem Vertrag ist wahlweise das zuständige Gericht in Dresden oder das für den am Sitz des Käufers zuständige Gericht. Der Käufer hat aber das Recht, auch am für den Verkäufer zuständigen Gericht zu klagen oder an jedem anderen Gericht, das nach nationalem oder internationalem Recht zuständig sein kann.

12. Rozhodné právo: Pro účely této smlouvy je rozhodné německé právo. Místem plnění veškerých závazků plynoucích z této smlouvy je sídlo kupujícího. Příslušným soudem pro veškerá vypořádání plynoucí z této smlouvy je dle výběru příslušný soud v Mnichově nebo místně příslušný soud v místě sídla kupujícího. Kupující má zároveň právo žalovat prodávajícího u jeho příslušného soudu, případně u jakéhokoliv soudu, který je příslušný podle národního či mezinárodního práva.

Kodersdorf, den 09.12.2016

Geschäftsführer	Mag. Jürgen Bergner, Anton Putz, Mag. Christian Hörburger
Eintrag	Handelsregister Amtsgericht Dresden HRB 34686
UID-Nr.	DE301089188
Kommunikation	Telefon +49 (0) 35825 / 618-0, Telefax +49 (0) 35825 / 618-100